

ESPAÑOL



В. С. Барсукова

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК БАЗОВЫЙ КУРС



ESPAÑOL

В. С. Барсукова

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

БАЗОВЫЙ КУРС



УДК 374:804
ББК 81:2 Исп-9
Б26



аудиоприложение
доступно на сайте
karo.spb.ru

Барсукова, Виктория Сергеевна.

Б26 Испанский язык. Базовый курс / В. С. Барсукова. — Санкт-Петербург : КАРО, 2019. — 304 с.

ISBN 978-5-9925-1366-0.

Книга представляет собой продолжение начального курса испанского языка. В учебнике рассматриваются глагольные конструкции, которые используются для выражения прошедшего и будущего времен.

Книга адресована всем желающим изучать испанский язык: как студентам языковых курсов, так и тем, кто изучает его самостоятельно. Также может послужить отличным источником дополнительных заданий для студентов, обучающихся в вузах.

Для тех, кто хочет овладеть правильным испанским произношением и развить навыки аудирования, подготовлена аудиозапись, сделанная носителями языка. Ее можно найти на сайте karo.spb.ru.

УДК 374:804
ББК 81:2 Исп-9

Отповая торговля:

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karopiter@mail.ru, karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Погтовый адрес: 111538, г. Москва, а/я 7,
e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com

Интернет-магазины:

WWW.BOOKSTREET.RU
WWW.LABIRINT.RU

WWW.MURAVEI-SHOP.RU
WWW.MY-SHOP.RU

WWW.OZON.RU

Барсукова Виктория Сергеевна

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Базовый курс

Ответственный редактор *И. Беспалова*
Редактор *Е. Кашпур*

Технический редактор *Н. Макарова*

Издательство КАРО, ЛР № 065644
195027, Санкт-Петербург, Чапаева, д. 15. лит. А.
Тел.: (812) 3323662

www.karo.spb.ru

Гигиенический сертификат
№ 78.01.07.953.П.326 от 10.02.2012

Подписано в печать 17.12.2018. Формат 70×100 1/8. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. печ. л. 24,5. Тираж 1200 экз. Заказ №

Отпечатано с готовых файлов заказчика
в АО «Первая Образцовая типография»,
филиал «УЛЬЯНОВСКИЙ ДОМ ПЕЧАТИ»
432980, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14.

© Барсукова В. С., 2019
© КАРО, 2019
Все права защищены

ISBN 978-5-9925-1366-0

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ	4	LECCIÓN 4	89
LECCIÓN 1	5	Pretérito Indefinido	
Estar + participio	6	de Indicativo	
Pretérito Perfecto		Прошедшее законченное	
Compuesto		время изъявительного	
de Indicativo		наклонения	90
Прошедшее		Viaje	
завершенное		Путешествие	112
сложное время,		LECCIÓN 5	123
изъявительное		Pretérito	
наклонение	11	Pluscuamperfecto de Indicativo	
Teléfono e Internet		Предпрошедшее	
Телефон и Интернет	30	время	124
LECCIÓN 2	41	Deportes	
Futuro Simple		Спорт	135
Простое будущее		Pruebas	
время	42	Проверочные работы	142
Ropa		Los pasados	142
Одежда	55	LECCIÓN 6	155
LECCIÓN 3	65	Los futuros	
Pretérito		Прямое и модальное	
Imperfecto		значения	156
de Indicativo		Parte 1	156
Прошедшее		Parte 2	164
несовершенное		Carácter	
время	66	Характер	180
Cuerpo humano		PRUEBA GENERAL	191
Тело	83		

Предисловие

Книга представляет собой продолжение начального курса испанского языка. В учебнике рассматриваются глагольные конструкции, которые используются для выражения прошедшего и будущего времен.

В учебнике сочетаются традиционный и коммуникативный подходы к обучению языку. Здесь вы найдете и объяснение грамматических правил или явлений с последующими упражнениями на закрепление материала, и задания на тренировку устной речи.

Уроки состоят из грамматического и лексического введения, письменных и устных упражнений, а также упражнений для работы в паре.

Материал учебника поможет освоить такие темы, как «Телефон» и «Интернет», «Одежда», «Путешествие», «Спорт», «Человеческое тело», «Характер». Разнообразие упражнений делает урок увлекательным и интересным.

В конце учебника предложены дополнительные тексты, позволяющие обучающемуся расширить лексический запас.

Данный учебник может использоваться как для занятий в группе, так и для индивидуальных и самостоятельных занятий.

Для тех, кто хочет овладеть правильным испанским произношением и развить навыки аудирования, подготовлена аудиозапись, сделанная носителями языка. Ее можно найти на сайте karo.spb.ru.





Lección 1

- Estar + participio. Глагол estar + причастие
- Pretérito Perfecto Compuesto de Indicativo. Прошедшее завершённое сложное время, изъявительное наклонение
- Tema: Teléfono e Internet. Телефон и Интернет

Estar + participio

Глагол **estar** + причастие

Participio — причастие (отглагольное прилагательное) в испанском языке образуется от глаголов с помощью суффиксов **-ado** (1-е спряжение), **-ido** (2, 3 спряжения):

comprar — comprado (купленный)	leer — leído (прочитанный)	recibir — recibido (полученный)
preparar — preparado (приготовленный)	comer — comido (съеденный)	vivir — vivido (прожитый)

Исключения:

decir — <i>dicho</i>	resolver — <i>resuelto</i>
poner — <i>puesto</i>	romper — <i>roto</i>
hacer — <i>hecho</i>	morir — <i>muerto</i>
escribir — <i>escrito</i>	ver — <i>visto</i>
abrir — <i>abierto</i>	satisfacer — <i>satisfecho</i>
volver — <i>vuelto</i>	despertar — <i>despierto/despertado</i>

Конструкция **estar + participio** показывает, в каком состоянии находится предмет:

La puerta está abierta. — Дверь открыта.

Estamos cansados. — Мы устали.

Las cartas están escritas. — Письма написаны.

Todo está hecho. — Все сделано.

Конструкция **estar + participio** обозначает состояние предмета, являющееся результатом завершенного действия. Причастие в конструкции согласуется с подлежащим в роде и числе.

Vocabulario:

estropearse — ломаться

arrepentirse — сожалеть

olvidar — забывать

olvidarse de + infinitivo — забывать что-либо сделать

esconder — прятать

planchar — гладить

abandonar — покидать

asombrar — удивлять

arreglar — приводить в порядок, урегулировать

ofenderse (con) — обижаться

mojar — мочить

la deuda — долг

► **1** **Образуйте причастия от следующих глаголов:**

comunicar	romper	decir	hacer
interesar	preocuparse	moverse	pedir
salir	jugar	ser	despertar
volver	ir	seguir	acostar
mojar	estar	charlar	morir

► **2** **Раскройте скобки, образовав причастие от глагола, и переведите:**

1. Las cartas están (escribir).
2. Los niños están (dormir).
3. Tú estás (perder).
4. Estoy (asombrar).
5. Nuestro trabajo está (hacer).
6. La farmacia está (cerrar).
7. Mi taza está (romper).
8. Todo está (decir).
9. Vosotros estáis (despertar).
10. El asunto está (resolver).

Частичка **si** в начале предложения имеет значение «да... ведь», «так... же»:

¿Vamos a bailar? — Si no sé bailar. — Потанцуем? — Да я же не умею танцевать! (Да я ведь...)

¿Vas a cerrar la maleta? — Si ya está cerrada. — Закроешь чемодан? — Так он же закрыт! (Да он ведь...)

► **3** Сделайте задание по образцу:



Ejemplo: ¿Vas a abrir la puerta? — ¡Si ya está abierta!

1. ¿Vamos a preparar la tarta?
2. ¿Vais a devolver los libros a la biblioteca?
3. ¿Vas a resolver el problema?
4. ¿Vamos a reparar el coche?
5. ¿Vais a limpiar la casa?
6. ¿Va usted a poner la mesa?
7. ¿Van ustedes a escribir los informes?
8. ¿Vas a despertar a la niña?
9. ¿Van a reservar la mesa?
10. ¿Vas a romper sus cartas?

► **4** Переведите, пользуясь словами из **Vocabulario**:

1. Эта работа списана.
2. Секретарша уже уволена.
3. Стол уже накрыт.
4. Комната в отеле уже оплачена.
5. Все проблемы решены.
6. Свет выключен.
7. Они мертвы.

8. Все кончено между ними.
9. Дом покинут.
10. Холодильник починен.
11. Все билеты проданы.
12. Песня спета.
13. Все мои вещи пропали.
14. Кресло сломано.
15. Работы завершены.

Конструкция **tener + participio** также обозначает завершенность какого-либо действия. На русский язык переводится как «у кого-то что-то сделано» или просто пассивным залогом:

Tengo las manos lavadas. — У меня руки вымыты (я вымыл руки).

Tenemos todo dicho. — У нас все сказано (мы все сказали).

Tienen las cartas escritas. — У них все письма написаны (они написали письма).

► **5** Раскройте скобки, образовав причастие от глагола, и переведите:

1. No tenemos nada (entender).
2. Marta tiene el problema (resolver).
3. No tienen nada (decidir).
4. Tengo la maleta (deshacer).
5. Tienen el cuarto (reformar).
6. Tengo (prohibir) salir hoy.
7. Usted tiene la pierna (romper).
8. Tenemos esta película (ver).
9. Tengo (revisar) la prueba.
10. No tiene (hacer) nada.

► **6** Сделайте задание по образцу:



Ejemplo: Mi puerta está abierta. — Tengo la puerta abierta.
Tenemos construida la casa. — La casa está construida.

1. Mis pantalones están planchados.
2. Tienes la camisa mojada.
3. Tenemos todo entendido.
4. Sus deberes están hechos.
5. Vuestra carta está escrita.
6. Tienen vista esta película.
7. Tu bolso está abierto.
8. Ya tenemos recibidos los regalos.
9. Su casa ya está construida.
10. Tiene el piso alquilado.

► **7** Ответьте на вопросы по образцу:



Ejemplo: ¿Está hecha la comida? — Sí, la tengo hecha.

1. Lola, ¿están arregladas las cosas?
2. ¿Está preparada su fiesta?
3. Paco, ¿están hechos los deberes?
4. ¿Está terminado vuestro trabajo?
5. ¿Están ordenados los papeles?
6. ¿Están cerradas las ventanas?
7. Cariño, ¿está comprada la comida?
8. ¿Está decidido tu viaje?
9. ¿Está reformada su casa?
10. ¿Está planchada la ropa?



► **8** Переведите:

1. У них уже все готово к путешествию.
2. У меня уже куплены билеты на поезд до Барселоны.
3. У них сломан компьютер, поэтому они закончат работу только к пятнице.
4. Номер в отеле у нас уже зарезервирован.
5. У меня потеряны ключи от номера.
6. У вас одежда уже выстирана.
7. У них уже снята квартира в центре города.
8. У меня все билеты на концерт уже проданы.
9. У него все деньги где-то спрятаны.
10. У тебя все готово? Чемоданы собраны? Ничего не забыто?

Pretérito Perfecto Compuesto de Indicativo

Прошедшее завершённое сложное время, изъявительное наклонение

Haber + participio

Hablar

he hablado

has hablado

ha hablado

hemos hablado

habéis hablado

han hablado

Comer

he comido

has comido

ha comido

hemos comido

habéis comido

han comido

Vivir

he vivido	hemos vivido
has vivido	habéis vivido
ha vivido	han vivido

Возвратные глаголы:

Despertarse

me he despertado	nos hemos despertado
te has despertado	os habéis despertado
se ha despertado	se han despertado

Uso:

1. Pretérito Perfecto Compuesto de Indicativo выражает действие, совершенное в незаконченный отрезок времени (отвечает на вопрос «Что (с)делал?»), и сопровождается такими обстоятельствами времени, как:

Hoy... Esta mañana... Esta semana... Este mes... Este año etc...

Esta semana no he salido. — Я не выходил на этой неделе.

Este verano hemos ido de vacaciones a Perú. — Этим летом мы ездили в отпуск в Перу.

Hoy han vuelto muy temprano. — Сегодня они вернулись очень рано.

2. Завершенное действие имеет отношение к настоящему времени (результат налицо):

He hecho todo. — Я все сделал (не важно, когда, важно, что все сделано).

Han vendido el coche. — Они продали машину (подчеркивается, что сейчас у них уже нет машины).

Todavía no ha vuelto. — Он еще не вернулся.

3. Действие произошло недавно или в момент речи:

He estado bañándome por eso no he oído la llamada. — Я мылся, поэтому не услышал звонка.

Estos meses hemos estado investigando el caso. — В эти месяцы мы изучали это дело.

► **1** **Прочитайте и переведите:**

1. Hoy no hemos hecho nada.
2. Si no me has dicho la verdad, vas a arrepentirte.
3. No sé, dónde tiene esas fotos. Creo que las ha escondido en alguna parte.
4. Se me ha olvidado de llamar a Paco. Lo hago ahora mismo.
5. No han podido hacer todo a tiempo porque tienen roto el ordenador.
6. Felipe está mal, es que le ha abandonado su mujer.
7. Esta semana no habéis arreglado ningún asunto.
8. Todavía no han hecho reformas en su nuevo apartamento.
9. El niño no se ha dormido aún.
10. Has llegado tarde, el juego ya ha terminado.
11. Este año he ganado más dinero que nunca.
12. No he dicho nada malo, ¿por qué te has ofendido?
13. Está lloviendo, ¿por qué no has traído la ropa que tenemos fuera? Ves, todo se ha mojado.
14. Se me ha estropeado la moto, voy a arreglarla esta noche.
15. No nos han invitado a la fiesta. Creo que están enfadados con nosotros.

► **2** **Поставьте глаголы в форму Pretérito Perfecto Compuesto de Indicativo:**

1. No reconozco a esa chica.
2. Hoy me devuelven la deuda.
3. Este invierno esquiamos mucho.
4. Hoy hace mucho sol.
5. ¿Cambiáis de piso?
6. Ese señor gira a la izquierda.
7. La mujer cruza la carretera.
8. Llego tarde a la reunión.

9. Me mientes.
10. Papá vuelve esta semana.
11. En el banco hay mucha gente.
12. Voy de viaje este mes.
13. Están duchándose toda la mañana.
14. Nunca me dice nada.
15. Os olvidáis de todo.

► **3** Раскройте скобки, поставив глаголы в форму Pretérito Perfecto Compuesto:

Ejemplo: En la nevera no hay nada, porque ellos no (comprar) han comprado la comida.

1. Ya no tenemos dinero porque hoy _____ (gastar) todo.
2. El suelo está sucio porque vosotros no lo _____ (limpiar).
3. Hoy vamos al cine porque Enrique _____ (sacar las entradas).
4. Los platos están limpios, porque el hijo los _____ (fregar).
5. No tengo nada para comer porque mi mujer hoy no _____ (cocinar).
6. No hay nadie en casa porque todos _____ (irse).
7. Puedes vestirme ya, yo _____ (planchar) tu camisa.
8. No necesitas hacerlo, tu hermana ya _____ (hacer) todo.
9. Todo está bien porque nosotros _____ (resolver) el problema.
10. El ladrón ya está en la cárcel porque la policía lo _____ (detener).

► **4** Сделайте задание по образцу:



Ejemplo: Voy a comprar algo para beber. — ¿Es que todavía no lo has comprado?

1. Vamos a cambiar de trabajo.
2. Van a alquilar un coche para tres días.

3. Voy a planchar la ropa.
4. Diana quiere divorciarse de su marido.
5. Me voy a acostar ya.
6. Pronto vamos a resolver el problema.
7. Pienso trasladarme a otra ciudad.
8. Vamos a devolverle todo.
9. Voy a esconder el monedero a mi esposa.
10. Pensamos arreglar el asunto lo más pronto posible.
11. Voy a cortar las flores.
12. Quieren enviarle un regalo.
13. Pedro debe salir pronto para Londres.
14. Vamos a vender la casa de campo.
15. Deben pagar la multa lo más pronto posible.

► **5** **Сделайте задание по образцу:**



Ejemplo: ¡Te has peleado con Enrique! — No es verdad, no me he peleado con él.

1. ¡Has comido mi ración de queso!
2. ¡No habéis hecho el trabajo a tiempo!
3. ¡Ha llegado tarde usted!
4. ¡No nos has saludado!
5. ¡Has roto mi florero!
6. ¡Me has dejado sola!
7. ¡Ustedes no me han llamado!
8. ¡No me has dicho la verdad!
9. ¡Has ofendido a tu hermana!
10. ¡No les habéis devuelto el dinero!

► **6** **Ответьте на вопрос:**

Mónica espera a unos amigos que vienen a las seis a la fiesta que hace hoy en su casa. Ya son las cuatro, pero no todo está listo. ¿Qué ya ha hecho y todavía no ha hecho Mónica?

Hecho:

hacer la cama
 ducharse
 comprar frutas
 limpiar las ventanas
 decorar la habitación
 quitar el polvo en la habitación
 cocinar la paella
 pintarse las uñas

Queda por hacer:

poner la mesa
 preparar un par de ensaladas
 limpiar la cocina
 pasear al perro
 limpiar el suelo
 ponerse el mejor vestido
 maquillarse
 peinarse

► **7** **Ответьте на вопросы:**



1. ¿Qué has hecho esta semana?
2. ¿Has visto a un amigo esta mañana?
3. ¿Has estado en España alguna vez?
4. ¿Has viajado este año? ¿A dónde?
5. ¿Has comido la comida china? ¿Qué tal?
6. ¿Qué has desayunado hoy?
7. ¿Has ido al cine o al teatro últimamente?
8. ¿Has discutido con alguien este mes?
9. ¿Cuántas horas has dormido hoy?
10. ¿Te ha gustado este ejercicio?

► **8** **Сделайте задание по образцу:**

Ejemplo: ¿Tienes todo hecho? — Sí, lo he hecho todo.

1. ¿Tiene usted las manos lavadas?
2. ¿Tienes entendida la lección?
3. ¿Tenéis puesta la mesa?
4. ¿Tienen la ventana cerrada?
5. ¿Tienes construida ya la casa?
6. ¿Tienen ustedes alquilada ya la moto?
7. ¿Tiene usted reservada la mesa ya?
8. ¿Tienes vendidas ya las cosas?
9. ¿Tenéis el coche arreglado ya?
10. ¿Tienes perdidas las llaves?

► **9** **Сделайте задание по образцу:**



Ejemplo: Pablo está en la estación muy decepcionado. (Venir, la novia)
No ha venido su novia.

1. Tanya está llorando mucho. (Perder la pelota en el río)
2. Katusha está en la orilla del río, muy alegre. (Volver, su novio)
3. La actriz está en su balcón, muy sorprendida. (Ver un millón de rosas)
4. El niño está solo en su habitación mirando por la ventana. (Prometer volver pronto, su mejor amigo)
5. La niña está en casa de su abuela, muy asustada. (Ver el lobo)
6. El padre está con su hija, muy confundido. (Pedirle ella traer una flor rara)
7. La vieja está en su casa nueva, muy contenta. (Cumplir su deseo)
8. Los soldados están en el bosque muy desesperados. (Perderse por la culpa de un hombre)

9. El señor está muy feliz y le aplaude la gente. (Hacer el primer vuelo al Cosmos)
10. La chica está muy triste, limpiando la casa. (No irse a los bailes)

► **10** Сделайте задание по образцу:



Ejemplo: ¿Por qué está abierta la puerta? (Yo) — Porque yo la he abierto.

1. ¿Por qué están cerrados mis cajones? (El padre)
2. ¿Por qué está acostado el niño a esta hora? (La madre)
3. ¿Por qué están deshechas mis maletas? (Yo)
4. ¿Por qué está manchada mi camisa? (Tú)
5. ¿Por qué está roto el cristal? (Los niños)
6. ¿Por qué está estropeado el televisor? (El abuelo)
7. ¿Por qué están destruidas sus relaciones? (Paco)
8. ¿Por qué está perdida la pelota? (Vosotros)
9. ¿Por qué están despedidos estos empleados? (Usted)
10. ¿Por qué están cortadas las rosas? (Yo)

► **11** Переведите:

1. Сегодня мы проснулись очень рано, чтобы успеть сделать все дела. Но так и не успели (не добились).
2. Их пригласили на праздник, но они отказались идти.
3. Вы уже купили подарки детям? — Да, мы их купили. У нас все готово.
4. Что с тобой? Ты упал? — Нет, я подрался с Камило. Он обидел мою подругу.

вести себя — **portarse**
поздравлять — **felicitar (por)**

5. Мне учительница на тебя сегодня пожаловалась. Сказала, что ты плохо себя ведешь на уроках.
6. Я забронировал номер на двоих в гостинице на 12 июня.
7. Вы забыли поздравить ее с днем рождения, поэтому она на вас обиделась.
8. Я привел в порядок квартиру сразу же после того, как ее покинула эта сеньора.
9. Ты опять спрятал где-то зарплату? — Нет, даю слово, я ее еще не получил.
10. Сегодня она не пришла вовремя на работу, поэтому ее уволили.

► **12** Прочитайте текст и заполните пропуски в предложениях после текста подходящими по смыслу словами:



Hoy ha sido un día horrible. Primero, el despertador no ha sonado, así que me he despertado tarde, a las ocho y media. A las nueve debo estar en el trabajo, por eso me he levantado de prisa y he salido de casa corriendo sin lavarme ni peinarme, ni desayunar. De todos modos, he llegado quince minutos tarde por el tráfico. No he podido meterme en el autobús lleno de gente, por eso he tenido que esperar el siguiente. El jefe no se ha puesto muy contento al verme llegando un cuarto de hora tarde pero por suerte no me ha dicho nada.

He tenido mucho trabajo por la mañana, así que me he quedado sin bocadillo ni taza de café hasta la una. Después he bajado al comedor a picar algo, pero no he estado mucho tiempo allí, porque a la una y media he tenido una cita importante con uno de los clientes de nuestra empresa. El encuentro no ha ido bien, el cliente no ha firmado el contrato entre nuestras empresas, me ha dicho que quiere pensar un par de días. Eso no es nada bueno... Pues, he podido comer a las tres y he vuelto al trabajo. El jefe me ha dado mucho trabajo y no me he levantado de la me-

sa hasta las siete. Total, he trabajado una hora extra y he salido de la oficina con un humor de perros.

No he ido a la piscina porque he estado agotado. He vuelto a casa y he visto la nota de mi esposa diciendo que hoy va a volver tarde, pues si quiero cenar, puedo calentar la pizza. No es lo que me gusta comer, pero he decidido prepararla y descansar delante de la tele, comiéndola y bebiendo una tónica.

Pero, otra vez mala suerte, nos han cortado la electricidad hasta las diez de la noche. No he podido hacer nada, pues he ido a casa de un amigo quien me ha servido la comida y la bebida. Solamente allí he podido relajarme un poquito, he vuelto a casa a las diez y media y he calentado la pizza para mi mujer. Ya vuelve pronto y, creo, está también cansada. La estoy esperando en el salón con una taza de café caliente, pues tengo tantas ganas de acostarme...

Hoy no ha sido un día muy _____ para Carlos. No _____ el despertador y por eso él _____ bastante tarde. No _____ tiempo para arreglarse ni para _____ y _____ corriendo de la casa. Pero no _____ llegar al trabajo a tiempo por mucho tráfico. El jefe no le _____ nada, pero Carlos ha entendido que ese no está muy _____.

Carlos no _____ tiempo para desayunar ni beber café, solamente a la una _____ al comedor a picar algo. Después _____ una cita importante con un cliente pero no le _____ bien, porque el cliente _____ a firmar el contrato ahora. Carlos _____ triste porque _____ que el cliente no va a volver. Después de comer, él _____ a seguir trabajando, y, como el jefe le _____ mucho trabajo, _____ en su puesto sin levantar la cabeza hasta las siete estando de muy mal _____.

Al volver a casa, _____ en la nota de su esposa que ella va a volver tarde así que hoy Carlos _____ sin comida. Lo único

que tienen en la casa es la _____, pero desgraciadamente les _____ la electricidad y Carlos no _____ calentarla. Él _____ a casa de un amigo donde por fin ha podido cenar y _____ un poco del día malo. Ya en su casa Carlos _____ la pizza para la esposa y se _____ una taza de café para no dormirse en el salón esperando a su mujer.

► **13** Прочитайте текст, поставив выделенные глаголы в форму Pretérito Perfecto Compuesto:

A.

Hoy **llega** mi hermana Rosalía, de las vacaciones. La **voy** a buscar a la estación de trenes. Ella **viene** un poco cansada pero muy alegre de verme. Su maleta y la mochila **son** muy grandes, porque **trae** unos regalos para los padres, amigos y para mí. Le **doy** un fuerte abrazo y **salimos** de la estación. Me **dice** que tiene hambre, pues **entramos** en un café que no está lejos. **Comemos** una pizza y **bebemos** café.

Después de comer, **salimos** y **tomamos** el taxi que nos **lleva** a casa. Nos **abre** la puerta la madre, **besa** a Rosalía y la **ayuda** a quitarse el abrigo. **Pasan** a la habitación de Rosalía y **deshacen** su maleta. A las 6 mi hermana ya **sale** a ver a sus queridos amigos, a los que no **ve** hace mucho tiempo. Yo **ayudo** a mamá preparar la cena. A las ocho **regresa** el padre a casa y a las ocho y media, Rosalía. **Nos sentamos** a la mesa y **cenamos**, escuchando a Rosalía. Ella **cuenta** su vida estudiantil, sus éxitos y todas las novedades.

B.

Por la mañana Osvaldo **escucha** que alguien **llama** a su puerta dos veces. **Se levanta** sin querer y **pregunta** quién es. Pero no **recibe** la respuesta. **Vuelve** a hacer la pregunta, pero no le **responden**. Otra vez

llaman a la puerta. Osvaldo **se asusta** y **se aparta** de la puerta. Esto **repite** unas veces durante una hora, así que Osvaldo **llama** a la policía. Cuando **viene** la policía, Osvaldo **sale** de su casa y **ve** que junto a su puerta está su propio gato. El gato **entra** corriendo en el apartamento, y todos **se ríen**. ¡Hoy el gato ha aprendido a llamar a su piso!

► **14** Прочитайте и переведите:

- A.** Привет! Давно тебя не видел!
- B.** ¡Hola, amigo! Sí, sí, no nos hemos visto desde junio. Sé que has viajado a Perú este verano, ¿qué tal?
- A.** Мне очень понравилась поездка. Хотя это была командировка, все же у меня было время посмотреть красивые места.
- B.** ¿Has viajado solo o en compañía?
- A.** Мы поехали вдвоем. Я и коллега Наталия. К счастью, у нас было немного работы, поэтому мы погуляли по Лиме, посетили несколько музеев и даже побывали на празднике нашего клиента.
- B.** ¡Qué chulo! Allí saben celebrar fiestas, me imagino que ha habido mucha gente, mucha comida y mucha música. Y que os lo habéis pasado bomba.
- A.** Так и было. Мы смогли уйти с праздника только в 7 утра...
- B.** ¿Habéis estado en Cusco? ¿Habéis visitado Machu Picchu?
- A.** Конечно. Мы не могли упустить шанс увидеть это чудо. Это одно из самых прекрасных мест, которые я видел в своей жизни.
- B.** Claro, yo sé de qué hablas. He estado en Perú un par de veces y me ha encantado todo. Pues, vamos a este café, allí me cuentas todo en detalles.
- A.** С большим удовольствием, идем! Я получил зарплату сегодня, поэтому я угощаю.

En mi (la) vida nunca he visto la chica más linda! —

В жизни никогда не видел такой красивой девушки!

► **15** **Сделайте задание по образцу:**



Ejemplo: ¿Te ha gustado este plato? (Rico) — ¡En la vida no he comido nada más rico!

1. ¿Qué tal os ha parecido el espectáculo? (Aburrido)
2. ¿Qué tal le parece este sillón? (Cómodo)
3. ¿Sabes qué me ha dicho Pablo? Que estás enamorado de Tatiana. (Tonto)
4. ¿Te ha gustado la película? (Triste)
5. ¿Les ha gustado el mar? (Frío)
6. ¿No te ha parecido aburrida su historia? (Largo)
7. ¿Estáis mejor? (Mal)
8. ¿Te ha gustado la fiesta? (Divertido)
9. ¿Qué tal le ha parecido esta novela? (Interesante)
10. ¿Te ha gustado el regalo de Eduardo? (Bonito)

► **16** **Сделайте задание по образцу:**



Ejemplo: Hoy ha sido un día muy duro. (Problemas) — Nunca he tenido tantos problemas.

1. Alguien ha llamado a la puerta a medianoche. (Miedo)
2. Hoy me he despertado tarde, ¡y eso en mi primer día del trabajo! (Prisa)
3. ¿Por qué crees que me pagan mucho? (Dinero)
4. Pedro ya se ha ido a dormir. Son las ocho todavía pero está muy cansado. Ha ido a la cama sin decirme nada. (Sueño)
5. Llevo casi una hora haciendo la cola. (Gente)
6. A Paco le ha tocado la lotería. Ha ganado medio millón de euros. (Suerte)
7. El niño ha recibido un montón de juguetes. (Regalos)
8. No sé que hacer... Marta ha llorado hasta la mañana. (Lástima)

9. Hemos vuelto a casa muy pronto, es que ha hecho muy mal tiempo. (Frío)
10. Mis vecinos han discutido esta mañana. (Ruido)

► **17** **Расскажите, как изменилась жизнь Антонио за последние 10 лет:**

Ejemplo: Antonio ha terminado los estudios en la escuela y se ha trasladado a la ciudad.

2006

Vivo con mis padres en nuestra casa de campo.

Me levanto muy temprano para ir a la escuela que está a dos kilómetros de la casa.

Paso medio día allí.

Cada día trabajamos todos en el campo.

Por las tardes me veo con los amigos y nosotros jugamos al fútbol u otros juegos, vamos al río o montamos todos juntos en bici.

Yo sueño con tener otra, más nueva.

Tengo novia, se llama Cristina.

Creo que nos vamos a casar en el futuro.

2016

Vivo con mi mujer Marta y nuestra hija Daniela en la ciudad, en la residencia estudiantil.

Estudiamos el quinto año en la Universidad.

Después de las clases yo trabajo en una empresa.

Ya tenemos coche por eso una vez al mes vamos al campo a visitar a mis padres.

Dos veces a la semana tengo clases de boxeo.

Ahora casi no veo a mis amigos porque estoy muy ocupado.

(No) Haber + participio

Сложный инфинитив на русский язык переводится как «(не) надо было что-то делать».

1) В данной конструкции не называется субъект действия.

2) Все частицы и местоимения, если таковые присутствуют в предложении, пишутся слитно с инфинитивом haber.

¡Haber asistido a las clases! — Надо было присутствовать на уроках!

¡No haberme llamado tan tarde! — Не надо было звонить мне так поздно!

¡Haberla ayudado! — Надо было ей помочь!

¡No habérselo dicho! — Не надо было ему это рассказывать!

¡Haberte levantado más temprano! — Надо было раньше вставать!

► 18 Прочитайте и переведите:

A.

1. Ves, ellos ya se han ido. Haber venido más temprano.
2. Pancho ha comido todos los bombones. Habérselos escondido.
3. En nuestra casa ya vive una familia. No haberla abandonado.
4. Pablo ya **se ha arrepentido** de todo. Pues, haberme escuchado antes.
5. Tenéis tanto sueño... Haberos acostado más temprano.
6. Marta ya no quiere hablar con nosotros. Haberla invitado a mi cumpleaños.

B.

1. No debes llorar por ese chico, amiga. Tú mereces un hombre mejor. Haberte olvidado de éste hace mucho tiempo.
2. ¡Vuelves a venir a casa muy sucio! No haberte dejado salir...
3. Claro que ahora usted no tiene tiempo para terminar los proyectos. Haberlo hecho todo a tiempo.

4. ¡Cuánto me duele la cabeza! No haber discutido con ellos toda la noche.
5. Este vestido te está demasiado grande. Habértelo probado antes de comprar.
6. No sé a qué hora llega el tren. Haber mirado el horario por Internet.

► **19** **Сделайте задание по образцу:**



Ejemplo: Federico no se siente bien. (Ir al bar) — Pues, no haber ido al bar.

1. Pedro no quiere verme. (Reírte de él)
2. No he podido conseguir las entradas para el juego. (Comprarlas antes)
3. Está lloviendo y no tenemos paraguas. (Olvidarlo en casa)
4. El niño está muy intranquilo. (Dejarlo sólo)
5. Mi mujer ha encontrado mi salario y ya ha gastado algo. (Esconderlo mejor)
6. ¡Tanto sueño que tengo! (Acostarte más temprano)
7. Ya estoy harta de ese hombre, me llama cada día. (Dejarle tu número)
8. No podemos acompañarte porque tenemos roto el coche. (Arreglarlo antes)
9. Me faltan cincuenta euros para comprar estas botas. (Gastar tanto)
10. Tenemos frío. (Abrigaros)

abrigarse — тепло одеваться



► **20** Прочитайте текст и выполните задание по образцу (см. предложения на стр. 28):



Ejemplo: Alfredo se ha levantado tarde. — Haber puesto el despertador.

Hoy Alfredo no ha tenido nada de suerte. El día ha empezado muy mal: se ha levantado tarde. Es que se le ha olvidado de poner el despertador. Se ha dado mucha prisa para llegar a la estación a tiempo y ha tomado el taxi. Pero no ha pensado que a esta hora hay mucho tráfico (¿por qué no ha ido en metro?) y, claro, ha llegado tarde y ha perdido el tren. Entonces, ha tenido que esperar otro. Cuando ya ha subido al vagón, se ha dado cuenta de que ha dejado en casa unos documentos muy importantes.

Así que al llegar a Valencia, se ha dirigido a la oficina de su cliente a pedirle firmar unos papeles otra vez. El cliente no se ha puesto muy contento porque Alfredo no le ha avisado su llegada, pero sí, los ha firmado. Después Alfredo ha ido a la fábrica para firmar un acuerdo entre dos partes, pero como que ha llegado dos horas tarde, el jefe ya se ha ido. Es que Alfredo no ha pensado en llamarle y decir que viene con retraso. Así que no ha podido hacer nada más que pedir disculpas y decir que va a volver mañana por la mañana.

Ha decidido pasar la noche en Valencia y ha ido a un hotel cerca de la fábrica. Pero, al hospedarse, ha visto que otra vez no tiene suerte porque, primero, todo está sucio, no funciona la tele y además tiene unos vecinos muy ruidosos que seguro no le van a dejar dormir toda la noche. Hay otro hotel, más lejos y, a propósito, más barato, pero él ya ha pagado por la habitación. Ha tocado la puerta de los vecinos para pedirles no hacer tanto ruido, le ha abierto un joven muy borracho, se ha enfadado y casi le ha pegado. Alfredo, muy desgraciado, se ha encerrado en su habitación y ha pedido a uno de los empleados del hotel traerle la cena a la recámara. Ha esperado casi dos horas y la cena ha estado horrible.

— ¿Por qué no he bajado a uno de los cafés de cerca? — se ha preguntado. — Ahora ya es tarde, están cerrados.

Ha llamado a su esposa para decirle que hoy no vuelve a casa y ella se ha enfadado con él porque se lo ha dicho tarde. Así ha sido el día. Pero Alfredo cree que mañana va a tener más suerte.

1. Ha llegado tarde a la estación.
2. Ha tenido que dirigirse a la oficina de su cliente.
3. El cliente no se ha puesto contento de verle.
4. El jefe de la fábrica ya se ha ido.
5. No le ha gustado el hotel donde se ha hospedado.
6. Casi le ha pegado uno de los vecinos.
7. La cena no ha estado rica.
8. Su mujer se ha enfadado con él.

► **21** **Переведите:**

1. Дети очень сонные. Не надо было разрешать им играть до полуночи.
2. Какая плохая погода! Не надо было нам оставаться в этом городе.
3. Ты поправилась. — Да, это правда. Надо было заниматься спортом, а у меня времени не было.
4. Матиас разбогател, купил новый дом и машину. Не надо было мне с ним расставаться.
5. Мы снова потерялись. Надо было спросить того мужчину, где площадь Свободы. Сейчас даже спросить некого.
6. Нам очень скучно. Надо было пригласить Монику и Рафаэля и пойти вместе кататься на лыжах.
7. Не надо было его обманывать! Конечно, теперь он не хочет вам помогать.
8. Этот костюм плохо на тебе сидит. Надо было купить тот, который я советовала.

9. Почему вы начали ужинать без меня? — Не надо было столько времени мыться в душе!
10. Сегодня шеф их уволил. Не надо было им над ним смеяться.

► **22** **Сделайте задание по образцу:**

Una semana de mala suerte.

Ejemplo: Comer un plato horrible en el café.

He comido este plato. En mi vida no he comido nada más asqueroso. No haber venido a este café/no haberlo comido (pedido)

1. Ver un cuadro feo en el museo.
2. Bailar con un chico mal educado en la disco.
3. Estar en una fiesta muy aburrida en casa de Paco.
4. Tener la cita con un joven muy tonto en el parque.
5. Ir en autobús (en vez de tren) muy lleno de gente.
6. Hacer muy malas fotos en el estudio.
7. Alojarse en un hotel muy sucio.
8. Comprarse una bicicleta muy cara en el centro comercial.
9. Pintarse el pelo de un color muy feo en la peluquería.
10. Tener una discusión muy desagradable con el vecino.

► **23** **Переведите на испанский язык:**

1. Кто сказал, что сейчас два часа? Уже три! Если мы не поторопимся, то опоздаем на праздник. — Спокойно, праздник в доме Лауры еще никогда не начинался вовремя.
2. Они продали дом, уволились и уехали жить за границу. Но деньги быстро закончились, работу не нашли и вернулись обратно. Я их предупреждал об этом, но они не слышали. А надо было!

3. Они все еще не поженились? — Нет. Сегодня я видел Антонио, он сказал, что у него украли паспорт, поэтому поженятся они в следующем месяце, а не завтра.
4. Можешь повторить, что ты только что спросил? Я не услышал. — Надо было сделать музыку потише. Ты никогда никого не слышишь.
5. Вы опять опоздали на урок? — Извините. Мы забыли учебники дома и нам пришлось возвращаться за ними.
6. Ты погасил везде свет? Дверь закрыл? — Да, мам, я все сделал.
7. Я остановился в очень хорошем отеле, все были со мной очень вежливы, и еда мне очень понравилась. Надо было тебе ехать со мной.
8. Кто-то ей рассказал, что я сменил квартиру. Адрес ей еще не дали, но если она меня найдет... Нет, я не хочу снова переезжать. Я так устал уже от всего этого!
9. Она очень на тебя обиделась. Не надо было говорить ей такие слова!
10. В жизни не отдыхал так хорошо! Надо было вам со мной ехать!

Teléfono e Internet

Телефон и Интернет

Teléfono:

el teléfono fijo — стационарный телефон

el teléfono móvil/ el celular — мобильный телефон

el saldo — баланс

el buzón de voz — голосовая почта

el cargador — зарядное устройство

el cable — провод

La extensión — добавочный номер

la funda de móvil — чехол для телефона
batería — батарея
la tarifa plana — безлимитный тариф
la tarjeta SIM — СИМ-карта
la cobertura — покрытие сети
contestador automático — автоответчик
el locutorio — переговорный пункт
el prefijo — код (города, страны)
el servicio de atención — служба поддержки
quedarse sin batería — остаться без зарядки
cargar — заряжать
recargar móvil/saldo — пополнить баланс
sonar — звенеть, звонить
coger el teléfono/ponerse al aparato/descolgar — подойти к телефону
colgar — повесить (трубку)
marcar el número — набрать номер
mandar un mensaje — отправить сообщение

Diga/dígame. — Алло, говорите.

¿De parte de quién? ¿Quién habla? — Кто говорит?

se oye fatal — плохо слышно

la línea está ocupada — линия занята

está comunicando — занято

el teléfono no está disponible — абонент недоступен

está usted equivocado de número — вы ошиблись

desconectar el teléfono — отключить телефон
equivocarse de número — ошибиться номером
pasar la llamada — перевести звонок
comunicar — соединять, общаться
cortarse (la comunicación) — оборваться (о разговоре)
devolver la llamada — перезвонить

► **1** Прочитайте и переведите:

1. Ha sonado el teléfono. Pedro ha descolgado, pero al oír quién llama, ha colgado.
2. Todo el día estoy fuera. Por eso uso el contestador automático. Si me llamas y no estoy, me puedes dejar un mensaje.
3. Estamos en el cine, debes apagar el móvil. — Acaba de apagarse, me he quedado sin batería. — Claro, lo llevas encendido desde la madrugada.
4. Estoy muy nerviosa porque Juan no me llama, y yo no le puedo llamar — no contesta y salta el buzón de voz o está comunicando.
5. Creo que Marta no te llama porque otra vez se ha quedado sin batería. — Puede ser. O está en la zona donde no hay cobertura.
6. No tengo saldo, no puedo hacer la llamada. — Pues, vamos a recargarlo.
7. Mañana vienen mis abuelos. Les quiero comprar un móvil y una tarjeta SIM. Así si cuando estoy en el trabajo, ellos siempre me pueden llamar o dejar un mensaje en el contestador.
8. Miguel me tiene harta. Ahora está comunicando. Siempre que le llamo o no se pone al aparato, o me cuelga y no devuelve la llamada. Mira, y ahora ha desconectado. Ya. No le voy a llamar más.
9. Para hacer una llamada internacional tienes que marcar el prefijo del país y la ciudad antes del número de teléfono.
10. ¿Qué me decís? Se oye fatal, yo os devuelvo la llamada en diez minutos.

► **2** Прочитайте и переведите:



1. — Diga.
— ¿Es la casa de la señora De La Vega?
— No, está usted equivocado.
— Mil disculpas.

2. — Hola, ¿está Lucía?
— ¿De parte de quién?
— Soy su compañera de clase, Elena.
— Un momento. Ahora se pone.

3. — Hola, por fin te pones al teléfono. Te he llamado tres veces hoy y no has contestado.
— Acabo de pasar el examen de geografía. ¡He aprobado!
— ¡Felicidades!
— Gracias. Pero perdona, es que casi me quedo sin batería, necesito cargar el teléfono. Te llamo más tarde.
— Vale. Espero.

4. — Dígame.
— Hola, soy Elena. Te llamo de un locutorio, es que mi móvil no funciona. Se me ha caído y creo se ha roto.
— ¡Qué mala suerte!
— Sí... ¡Y eso que esta mañana he recargado 20 euros! Necesito comprar otro, por eso te llamo. Te quiero pedir enviarme un poco de dinero... ¿Diga? ¿Diga?... Uff. Me ha colgado. Es un avaro tremendo.

5. — ¡Otra vez debo recargar el teléfono! No tengo saldo.
— Claro, porque hablas mucho por teléfono y durante el día mandas miles de mensajes. ¿Por qué no preguntas por una tarifa plana?
— Sí, es muy buena idea.

6. — Mamá, se oye fatal. ¿Puedes hablar más alto? Que aquí hay muy baja cobertura.
 — Llamo a tu padre y me piden marcar la extensión del empleado. No la recuerdo. ¿La recuerdas tú?
 — No, no la recuerdo. Pero ¿por qué no le dices a la secretaria su nombre y los apellidos?
 — Ya lo he hecho. Pero me dice que así no puede pasar la llamada.
 — ¡Qué raro!

► **3** **Заполните пропуски подходящими по смыслу словами: saldo, cortarse, funda de móvil, desconectar, cobertura, locutorio, prefijo, cargar, colgar, recargar**

1. Otra vez vuelve a llamar esa mujer pesada. Vamos a _____ el teléfono.
2. Necesito llamar a México. ¿No sabes si hay un _____ cerca?
3. Hoy no vamos a quedarnos sin batería, _____ el teléfono esta mañana.
4. Pablo no contesta, su teléfono no está disponible. Creo que no tiene _____.
5. ¿Cuál es el _____ de su ciudad? — No lo recuerdo.
6. ¿A qué hora viene Federico? — No sé. Me ha llamado dispuesto a decírmelo pero la conversación _____.
7. Mi _____ ya está vieja. Voy a comprar otra.
8. ¿Por qué _____? ¿No quieres hablar con ella? — No. No quiero escuchar sus culpabilidades.
9. Vamos a pasar por el locutorio, necesito _____ mi teléfono.
10. Se oye fatal. Creo que ellos están en una zona de baja _____.